IK 20



105820

V4/0613

Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию и хранить ее в доступном месте!

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации

1. Общие сведения 130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации 130
1.2 Значение символики 130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства 131
1.4 Защита авторских прав 131
1.5 Декларация о нормативном соответствии 131

2. Безопасность 132
2.1 Общие сведения 132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором 132
2.3 Использование по назначению 133

3. Транспортировка, упаковка и хранение 134
3.1 Транспортная инспекция 134
3.2 Упаковка 134
3.3 Хранение 134

4. Технические данные 135
4.1 Технические характеристики 135
4.2 Панель обслуживания 135

5. Установка и обслуживание 136
5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов 136
5.2 Меры предосторожности 137
5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда 138
5.4 Установка и подключение 139
5.5 Обслуживание 140

6. Очистка и технический уход 142
6.1 Указания по технике безопасности 142
6.2 Очистка 142
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода 142

7. Возможные неисправности 143

8. Утилизация 144

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!
Не открывать нижнюю крышку прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!
Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!
Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.
Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.

! ***ВНИМАНИЕ!***

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.
- **Дети** не должны играться прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.

Индукционная плита предназначена **только** для **приготовления и подогрева** пищевых продуктов при использовании соответствующей посуды.

Не использовать **индукционную плиту** для:

- разогрева и нагревания легковоспламеняющихся и вредных для здоровья, легко улетучивающихся или схожих жидкостей и материалов.

! ***ВНИМАНИЕ!***

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является пользованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости освежить или обновить.

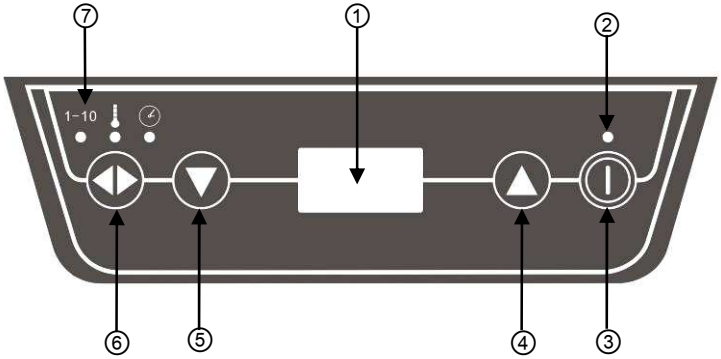
4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита IK 20
№ изд:	**105820**
Исполнение:	Нагревательный элемент: стекло, корпус: пластмасса
Диапазон температуры:	60 °C – 240 °C
Присоединенная мощность:	230 В~ 50 Гц 2000 Вт
Уровни мощности:	1 - 10 (1100 - 2000 Вт)
Размеры:	шир. 285 x глуб. 340 x выс. 64 мм
Вес:	2,5 кг

Технические изменения возможны!

4.2 Панель обслуживания



① Цифровой дисплей

② Контрольная лампочка для введения

③ **Включатель/выключатель** ⏻

④ Кнопка выбора ▲: время, температуру или мощность можно увеличить

⑤ Кнопка выбора ▼: время, температуру или мощность можно уменьшить

⑥ Кнопка выбора ◀▶ для мощности (**1 - 10**), температуры (🌡) и времени (🕒)

⑦ Контрольные лампочки LED для мощности (**1 - 10**), температуры (🌡) и времени (🕒)

5. Установка и обслуживание

5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляется магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная греющая поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Греющая индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть и появляется только небольшая опасность ожога для пользователя. Нагрев стеклянной готовящей поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не начнется. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

5.2 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.
С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!
Во время работы некоторые детали прибора сильно нагреваются. Во избежание повреждений будьте осторожны при соприкосновении с этими поверхностями. Индукционная плита сама не создаёт тепло во время работы. Горячая посуда отдаёт тепло и нагревает поверхность плиты.

- Не пользуйтесь прибором, если он не работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Не вкладывать в вентиляционные отверстия (всасывающие и выдувающие) никаких предметов, а также металлическую проволоку. Это может привести к поражению током.

- Не переставлять индукционную плиту во время ее работы или вместе с горячей посудой на греющей поверхности.
- Не следует применять прибор в качестве места для оставления разных предметов. Например, не следует ставить на нем пустые емкости.
- Не класть никакие металлические кухонные приборы, крышки или любые другие железные предметы на греющую поверхность. При включении прибора эти предметы могут нагреться.

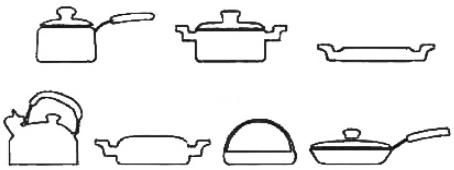
- Следует помнить, что предметы как кольца, часы и т.д. могут сильно нагреться, если они находятся на близком расстоянии от нагревательной поверхности.
- Внешняя греющая поверхность изготовлена из невосприимчивого на температурные изменения стекла. В случае повреждения или даже если появятся небольшие царапины – немедленно выключить прибор, и обратиться в отдел сервисного обслуживания.
- Во время работы прибора не класть на поверхность никакие магнетизирующие вещи, например: кредитную карточку, кассеты и т.д.
- Во избежание перегрева не класть на внешнюю поверхность прибора алюминиевую фольгу или металлические пластины.
- Не держать вблизи от прибора легковоспламеняющиеся, кислотные или щелочные материалы, так как это может укоротить срок службы прибора, а после включения прибора может произойти взрыв.
- Научные исследования доказали, что индукционные плиты безопасны для людей. Однако люди, которые носят стимулятор работы сердца, должны находиться как минимум в 60 см от работающего прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ***Опасность поражения электрическим током! Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!***
Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!
Придерживаться руководства по безопасности!

5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда

Соответствующая посуда

- o Сталь и эмалированный чугун;
- o железо, сталь или неэмалированный чугун;
- o высококачественная сталь 18/0 и алюминий, если обозначено, что они явно пригодны для индукции. (Обратите внимание на описание посуды)



Для хорошего функционирования, все кастрюли и сковородки должны иметь плоское магнетическое дно (магнит должен на нем держаться).
Для получения лучших результатов использовать <u>только</u> сковородки и кастрюли диаметром между 12 и 24 см.

Например
Индукционные кастрюли, набор из 9 частей
Хромоникелевая сталь ● сливные края ● не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра ● Ø 16 см ● выс. 10,0 см
2,7 литра ● Ø 18 см ● выс. 11,0 см
5,1 литра ● Ø 24 см ● выс. 11,5 см
6,1 литра ● Ø 20 см ● выс. 20,0 см

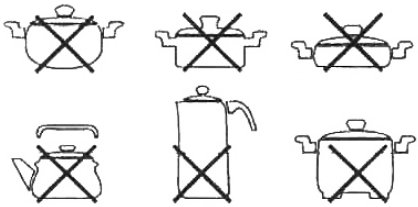
1 сковородка

2,8 литра ● Ø 24 см ● выс. 6,5 см

Bartscher Nr заказа: A130442

Несоответствующая посуда

- o Посуда с выпуклым дном;
- o керамика, стекло;
- o высококачественная сталь, алюминий, бронза или медь, исключением является посуда, обозначенная как пригодная для индукционных плит;
- o кастрюли/сковородки диаметром меньше чем 12 см;
- o посуда на ножках.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.

Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

5.4 Установка и подключение

- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Поставьте прибор на ровное, безопасное место, которое выдержит вес прибора и которое не является теплочувствительным.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Не следует блокировать или прикрывать отверстие для вентиляции, предназначенное для входа и выхода воздуха из прибора. Это может привести к перегреву прибора. Следует соблюдать соответствующее расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 – 10 см.
- Не устанавливать индукционную плиту вблизи устройств, подверженных воздействию магнитного поля, (например: радио, телевизор, т.п.).

- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости прибор можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.5 Обслуживание

- Вставить вилку в одиночное гнездо электропитания.
- Контрольная лампочка введения загорается и слышен звуковой сигнал. Прибор находится в режиме ожидания.
- Соответствующую посуду для приготовления продуктов поставить на середине нагревательного элемента.
- Для того чтобы включить индукционную плиту следует нажать **Включатель/выключатель** ⏻.

  Контрольная лампочка для уровней мощности **(1 - 10)** начнет мигать и раздастся звуковой сигнал.
- После этого нажать кнопку ◀▶.

1 раз Появляется предварительно установленный уровень мощности **„5“** и прибор включается.
(Уровни мощности: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 10).

Кнопками выбора ▼или ▲ можно в любой момент изменить мощность в диапазоне **1 – 10**.

Уровень 1 соответствует при этом потреблению мощности **1100 Вт**, а **уровень 10** соответственно **2000 Вт.**

Цифровой дисплей показывает установленный уровень мощности.

2-раза Подтверждается предварительно установленный уровень температуры **„120 ℃“** и прибор включается. **(Уровни температуры: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 ℃).**

С помощью кнопок выбора ▼или ▲ можно в любой момент изменить температуру в диапазоне **60 – 240 ℃** с шагом 20 ℃. На цифровом дисплее появится выбранная температура.

Прибор подогревает посуду с продуктом и поддерживает постоянную, предварительно установленную температуру. Мощность регулируется автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если прибор включен, а на нем нет посуды, раздается повторяющийся звуковой сигнал, и прибор отключается по истечении ок. 30 секунд.

Установка времени

После выбора вида работы (уровень мощности **или** температуры) следует нажать кнопку ◀▶. На цифровом дисплее появится цифра **„0“** и загорится контрольная лампочка LED времени.

С помощью кнопок выбора ▼ или ▲ можно установить время работы **с 5-минутным промежутками** (максимально до 180 минут). Время отсчитывается в минутах, при чем цифровой дисплей по истечении нескольких секунд переключается на предыдущие показания.

Для того чтобы проверить оставшееся время, следует повторно нажать кнопку ◀▶ и оно опять появится на цифровом дисплее.

Если время прошло, слышен звуковой сигнал и прибор автоматически переключается в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Во время работы можно в любой момент изменить время с помощью кнопок выбора ▼ или ▲. Благодаря функции памяти, установленные уровни мощности или температуры останутся без изменений.

Такие изменения можно вводить в любое время. После этого прибор будет работать с учетом последних введенных параметров или данных.

ВНИМАНИЕ!

На нагревательном элементе не следует ставить пустую посуду. Подогревание пустой кастрюли или сковороды активирует предохранитель от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится. На цифровом дисплее появится информация об ошибке „E02“. В этом случае следует снять посуду с нагревательного элемента и оставить прибор остывать на несколько минут. После этого прибор снова начнет работать без проблем.

- Следует обратить внимание, чтобы дно посуды не обтирало поверхность нагревательного элемента, хотя поцарапанная поверхность не имеет негативного влияния на использование прибора.
- **После завершения процесса приготовления еды или поддерживания продуктов в теплом состоянии необходимо вынуть вилку из гнезда электропитания (не следует рассчитывать только на функцию определения присутствия посуды)!**

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.

! ***ВНИМАНИЕ!***

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка

- Прибор следует мыть после каждого приготовления блюд.
- Протереть подогревательную плиту, панель обслуживания и корпус мягкой, влажной салфеткой с использованием неагрессивного чистящего средства.
- Пользоваться исключительно мягкими салфетками, **никогда** не использовать острых проволочных мочалок, которые могли бы поцарапать поверхность.
- Никогда не следует пользоваться никакими едкими чистящими средствами, содержащими бензин или растворителями, а также острыми предметами.
- После мытья прибора воспользоваться мягкой, сухой салфеткой с целью осушения и полирования поверхности.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, его следует хранить в недоступном для детей сухом, чистом месте, без воздействия низких температур и солнечных лучей. На прибор не ставить тяжелые предметы.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевого кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в пункте сервиса или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
E00	• Отсутствует посуда на конфорке или посуда не соответствует применению на индукционной плите.	• Не включать прибор, когда на нем нет посуды. Использовать исключительно посуду, соответствующую для применения на индукционных плитах.
E01	• Прибор становится слишком горячим (например, из-за заблокированных вентиляционных отверстий). • Повреждены части (например, транзистор).	• Освободить вентиляционные отверстия. Дать прибору несколько минут остынуть. Если после охлаждения сигнал об ошибке продолжает гореть на дисплее, то следует связаться с продавцом • Свяжитесь с продавцом.
E02	• Сработал механизм защиты от перегрева. Прибор выключается.	• Снять посуду с плиты. Дать прибору несколько минут остынуть. Затем включить его и он снова готов к работе.
E03	• Кратковременное перенапряжение или нижнее давление.	• Отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку из гнезда!). По истечении нескольких минут включить прибор.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120